Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 249

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 24. Oktober 1970
Berne, samedi 24 octobre 1970

2409

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 249

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preisc: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 249 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Franz Haniel AG, in Basel.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 247801 - 247832.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

DCF che modifica quello concernente la riscossione di soprapprezzi sui foraggi.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital et les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (2126)

Gemeinschuldnerin: **HIG, Handels- und Importgesellschaft mbH,** mit Sitz in 8046 Zürich, Bergacker 52.
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG
Eingabefrist: bis 14. November 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (2130)

Gemeinschuldner: **Leuner Fritz Max,** Bauzeichner, Florastrasse 16, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 13. November 1970.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2141)

Gemeinschuldnerin: **Husag AG,** Internationale Transporte, Spitalstrasse 19, 6000 Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1970.
Eingabefrist: bis 13. November 1970.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu St. Johann (2131[2])

Gemeinschuldner: **Olgiati Gianni,** Baugeschäft, Hochfeldweg 3, Ebnat-Kappel.
Konkurseröffnung: 10. Oktober 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Oktober 1970, 16.00 Uhr, Hotel «Traube», Ebnat-Kappel.
Eingabefrist: für Forderungen und Dienstbarkeiten bis 12. November 1970,
betreffend Parzelle Nr. 1358, Stocken, Ebnat-Kappel,
bestehend aus Wohnhaus Nr. 928 und 759 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Der Liegenschaftsbeschrieb liegt auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

NB. Sofern die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, wird die Einwilligung für einen evcntuellen sofortigen Verkauf der Liegenschaft und der Fährnisse angenommen, sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. November 1970 keinen Einspruch erhebt.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2142[2])

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: **Kumschik Hans,** Höhenstrasse 45, 9230 Flawil.
Konkurseröffnung: 9. Oktober 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 7. November 1970, morgens 9.30 Uhr im Hotel Rössli in Flawil.
Eingabefrist: für Forderungen bis 25. November 1970.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 16. November 1970 betreffend
Parzelle Nr. 2133 in der Gemeinde Flawil umfassend
9 a 12 m² Gebäudegrundfläche, Hof
Wohnhaus mit Garage Nr. 2018
an der Höhenstrasse
amtliche Schätzung vom 15. Juli 1965 Fr. 152 000.—

Kt. Graubünden – Konkursamt des Kreises Churwalden, 7075 Churwalden (2143)

Schuldner: **Fassi Theodor,** Vorderried, 7075 Churwalden, früher Hotel Rothorn, 7075 Churwalden.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 21. November 1970.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.— innert zehn Tagen einsendet.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (2132)

Gemeinschuldner: **Plattner Peter,** 1947, Typograph, von Basel, in Neuenhof, Hardstrasse 77.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 30. September 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. November 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2133)

Fallita: **Alberisto SA,** Ristorante Giardino, Sorengo.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 9 ottobre 1970.
Procedura sommaria: con decreto 19 ottobre 1970 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 novembre 1970.

Ct. de Vaud – Office de faillites, 1000 Lausanne (2153)

Faillie: **Société Teverama, société anonyme,** ayant son siège, Grand Chêne 8, à Lausanne.
Date du prononcé: 1er octobre 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 13 novembre 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2154)

Faillie: **Memo SA,** appareils électro-ménagers, avenue Béthusy 78, à Lausanne (bureau à Genève, rue des Marbriers 4).
Date du prononcé: 15 octobre 1970.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour les productions: 13 novembre 1970.
Délai pour la production des servitudes, immeubles sis rière la commune de Lausanne: 13 novembre 1970.

Kt. Wallis – Konkursamt Goms, 3981 Reckingen (2144)

Gemeinschuldnerin: Firma **Zumoberhaus Gebrüder,** Kollektivgesellschaft, mech. Bau- und Möbelschreinerei & Sägerei, Oberwald.
Datum des Konkursdekretes: 8. September 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. November 1970, um 14.00 Uhr, im Saale des Restaurants Bahnhof, in Reckingen.
Eingabefrist: 24. November 1970.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (2134)

Auflage Kollokationsplan und Inventar
Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über **Rohr Heinz,** geb. 1941, Spengler, von und in Hunzenschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. November 1970, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg im Doppel anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Lenzburg geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2145)

Si rende noto che a contare dal 24 ottobre 1970 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nell'eredità giacente relitta dal defunto **Veglio Alfredo,** qdm Francesco, da Corzoneso, già a Vezia.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2135)

Failli: **Métral Albert,** entreprise de maçonnerie, Avenue de Montoie 10, Lausanne.
Date du dépôt: 24 octobre 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 3 novembre 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG. 263)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2136)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie die Forderungen in Klasse I

Gemeinschuldnerin: Firma **Ammabau AG**, Bauunternehmung, Waldmannstrasse 75 A 11, 3027 Bern.
Anfechtungsfrist: 3. November 1970.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2146)

Das Konkursverfahren über die **Lumirama AG**, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern aller Art und mit Kunststoffartikeln usw., Malters, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land vom 19. Oktober 1970 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt) (2147)

Mit Verfügung vom 20. Oktober 1970 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich den am 24. Juli 1970 über die Firma **Forma Immobilien AG**, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, eröffneten Konkurs gestützt auf Art. 195 SchKG widerrufen und die Konkursitin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 9320 Arbon (2137)
im Auftrag des Konkursamtes Arbon

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 16. Oktober 1970 den Konkurs über die Firma **Würgler Rudolf**, Kesselbau und Heizungen, Arbon, in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (2041[3])

Gemeinschuldner: **Fuhrer Wilhelm**, Landmaschinen, 8865 Bilten, jetzt c/o H. Stoll, 46 Hancott-Street, Ride 21/12 NSW, Australia.
Steigerungstag: Samstag, 7. November 1970, vormittags 11.00 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthof «Hirschen», Bilten GL.
Auflage- und Anfechtungsfrist für das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen: vom 12. bis 22. Oktober 1970 im Amtslokal, Kirchweg 26, Glarus, jeweilen nachmittags von 14.00 bis 18.00 Uhr.
Grundpfand:
Gemeinde Bilten, Eidg. Nr. 488, Kant. Nr. 13
17 a 04 m² ein Wohnhaus mit 3 Wohnungen und Anbau (Werkstatt) LB-Nr. 343, im Jahre 1966 für Fr. 190 000.— brandversichert,
eine Garage, LB Nr. 629, im Jahre 1957 für Fr. 2000.— brandversichert,
Hofraum, Garten, Wiesland, in der Rüti in Oberbilten liegend.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 192 000.—.
Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag in Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 10 000.— bar zu bezahlen. Im weitern wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG, sowie den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 betreffend den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.
Besichtigung des Steigerungsobjektes nach Vereinbarung (Tel. 058/5 31 30 nur nachmittags)
Am 7. November 1970 um 13.30 Uhr findet beim Wohnhaus des Schuldners die Versteigerung der Fahrhabe statt.

8750 Glarus, 9. Oktober 1970 Konkursamt des Kts. Glarus
Der Stellvertreter: E. Küng

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Glarus – Betreibungsamt Bilten (2128)
vertreten durch Konkursamt des Kantons Glarus

Grundpfandverwertung

Zweite Publikation

Schuldner und Pfandeigentümer: **Camenzind Karl**, geb. 1930, von Gersau SZ, wohnhaft 8966 Lieli-Oberwil AG.
im Grundbuchamt des Kantons Glarus als Eigentümer der Liegenschaft Bilten, Eidg. Nr. 335, Plan 8, Kant. Nr. 24, Wohnhaus, sog. «Ritterhaus» mit Nebengebäuden und Umschwung eingetragen.
Steigerungstag: Samstag, 7. November 1970, vormittags 10.00 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthof «Hirschen, Bilten GL.
Grundpfand: Gemeinde Bilten, Eidg. Nr. 335, Plan 8, Kant. Nr. 24
19 a 70 m² ein Wohnhaus im Jahre 1961 für Fr. 159 000.— brandversichert, ein Gartenhaus, ein Färbereigebäude im Jahre 1957 für Fr. 16 000.— brandversichert, ein Stall und Hofraum, am Alpgässli in Bilten liegend, mit bisherigen Rechten und Beschwerden.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 175 000.—
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1., 2. und 3. Rang.
Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag in Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 20 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. vom 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
Besichtigung des Steigerungsobjektes nach tel. Vereinbarung (Tel. 058/5 31 30 nur nachmittags).

8750 Glarus, 24. Oktober 1970 Im Auftrag des
Kirchweg 26 Betreibungsamtes Bilten,
Konkursamt des Kantons Glarus
Der Stellvertreter:
E. Küng

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Zürich (Altstadt) (2148)

Dahinfallen der Gläubigerversammlung

Schuldnerin: **Grundbesitz AG**, Gesellschaft für Investments, Bahnhofstrasse 38 (Löwenstrasse 40) 8001 Zürich.
vertreten durch Rä Dr. F. Allemann, General Guisanquai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 6. Juli 1970.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.
Die auf Dienstag, 27. Oktober 1970, 14.30 Uhr, ins Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, einberufene Gläubigerversammlung **fällt dahin und findet nicht statt.**

8001 Zürich, 21. Oktober 1970

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
i.V. Rolf Blatter, Rechtsanwalt

Kt. Bern – Konkurskreis Konolfingen (2149)

Schuldner: **Stucki Hermann**, Stahlbau, Metallbau, Schlosserei, Bernstrasse 93, 3110 Münsingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Richteramtes II von Konolfingen, Schlosswil: 5. August 1970.
Datum der Stundung: vier Monate, d.h. bis und mit 5. Dezember 1970.
Sachwalter: Hansrudolf Moser, Bücherexperte, c/o Moser Treuhand AG, Bernstrasse 11, 3110 Münsingen.
Die auf Dienstag, den 27. Oktober 1970 angesetzte Gläubigerversammlung muss verschoben werden. Der neue Termin wird später bekanntgegeben.
Die Gläubiger sind mittels eines Zirkularschreibens über die Gründe der Versehiebung orientiert worden.

3110 Münsingen, den 21. Oktober 1970 Der Sachwalter

Kt. Freiburg – Konkurskreis des Seebezirks (2150)

Schuldner: **Wanner Alfred**, des Fritz, 1915, von Etzelkofen BE, Molkereiangestellter, wohnhaft in Cordast.
Datum der Stundungsbewilligung: 19. Oktober 1970.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg.
Eingabefrist: 27. November 1970.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Januar 1971, um 16.30 Uhr, im Gerichtssaal des Seebezirks, in Murten.
Akteneinsicht: ab 11. Januar 1971.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Bassersdorf (2129)

Das Bezirksgericht Bülach, II. Abteilung, hat mit Beschluss vom 15. Oktober 1970 die der Firma **Morf & Co.**, Eigenthal/Kloten, Post 8303 Bassersdorf, am 6. August 1970 auf 4 Monate gewährte Nachlassstundung einem Gesuch des Sachwalters gemäss um 2 Monate, d.h. bis 6. Februar 1971, verlängert. Demzufolge wird auch die auf den 12. November 1970 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben. Sie findet statt am Dienstag, den 12. Januar 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Gerenstrasse 20, 8302 Kloten.
Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters auf.

8008 Zürich, 20. Oktober 1970 Der Sachwalter:
Dr. J. Scherrer, Rechtsanwalt
Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

Kt. Zug – Konkurskreis Zug (2138)

Schuldnerin: **Hospital Supply AG**, Baarerstrasse 117 a, 6300 Zug.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 1. Juli 1970.

In seiner Sitzung vom 30. September 1970 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug die Nachlassstundung um weitere 2 Monate, nämlich bis 31. Dezember 1970, verlängert. Ort und Datum der zweiten Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
A. Kessler
Oberdorfstrasse 98
8600 Dübendorf

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (2139)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma **Mathys P. & Co**, Lindenbachstrasse 47, 8042 Zürich, auf Donnerstag, den 5. November 1970, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.
Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.
Akteneinsicht: vom 26. Oktober bis 3. November 1970 im Zimmer Nr. 257 des Bezirksgerichtes Zürich.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Kt. Wallis – Instruktionsrichter des Bezirkes Visp (2140)

Die Verhandlungen über die Genehmigung oder Ablehnung des von **Lisi Alberto**, Coiffeur, vormals in Visp, vorgeschlagenen Nachlassvertrages finden am 9. November 1970, um 09 h. 00, im Gerichtssaal des Rathauses in Visp statt.
Diese Anzeige gilt als Vorladung an die Gläubiger, mit dem ausdrücklichen Hinweis, dass diese ihre allfälligen Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in den Verhandlungen anbringen können (Art. 304, Abs. 3, SchKG).

3930 Visp, den 20. Oktober 1970 Der Instruktionsrichter:
L. Heinzmann

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Freiburg – Richteramt des Sensebezirks (2151)

Schuldner: **Muggli Joseph**, vormals Getränkehandel, in Schmitten.
Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 14. Oktober 1970 wurde der vom Schuldner vorgeschlagene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 10% bestätigt.

1700 Freiburg, den 21. Oktober 1970 Der Gerichtsschreiber

Kt. Freiburg – Richteramt des Sensebezirks (2152)

Schuldnerin: **Muggli-Benz Olga**, vormals Lebensmittelhandlung, in Schmitten.
Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 14. Oktober 1970 wurde der von der Schuldnerin vorgeschlagene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 10% bestätigt.

1700 Freiburg, den 21. Oktober 1970 Der Gerichtsschreiber

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Luzern – Konkurskreis Rothenburg (2127)

Steigerungs-Rückruf

Die in der Erbschaftssache des **Limacher-Limacher Alfred** sel., wohnhaft gewesen in Emmen, auf Samstag, den 31. Oktober 1970, im Restaurant «Meierhöfli» Emmenbrücke angesetzte Versteigerung der

Liegenschaft «Neu-Hasli»
Emmen

findet **nicht** statt.

Der Beauftragte:
Hermann Hagmann, Amtsrichter
6020 Emmenbrücke

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

12. Oktober 1970.
Personalvorsorgestiftung der Buchdruckerei Au AG, in Wädenswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Au (bei der Buchdruckerei Au AG). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Buchdruckerei Au AG», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hermann Haller, von Zürich, in Schönenberg, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen Ernst Streuli, von Horgen, in Wädenswil, und Julius Hophan, von Näfels, in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen nicht miteinander, sondern nur je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

12. Oktober 1970.
Angestelltenfürsorge-Stiftung der Pfenninger & Cie. A.-G., Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1953, S. 1140). Unterschriften von Dr. Albert Hoerni, Jürg Jegher und Hans Pfenninger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Steinmann, von St. Gallen, in Uetikon am See, Präsident, und Hans-Jörg Pfenninger, von und in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1970.
Alters- und Unterstützungskasse der Pfenninger & Cie. A.-G., in Wädenswil (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1953, S. 1140). Die Unterschriften von Dr. Albert Hoerni, Jürg Jegher und Hans Pfenninger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Steinmann, von St. Gallen, in Uetikon am See, Präsident, und Hans-Jörg Pfenninger, von und in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Birds Eye Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1957, S. 723). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 15. 1. 1970 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht. Unterschrift von Nicolaus Beck erloschen.

12. Oktober 1970.
Fürsorgestiftung des Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 208 vom 26. 9. 1968, S. 2055). Ihre Kollektivunterschriften führen Gertrud Sprenger-Heider nicht mehr als Präsidentin, und Paula Müller-Gräser, nicht mehr als Quästorin des Stiftungsrates, sondern beide jetzt als Beisitzerinnen; Margrit Wildi-Gnägi nicht mehr als Vizepräsidentin, sondern als Präsidentin, und Rosalie Grimm-Stöckli nicht mehr als Beisitzerin, sondern nun als Quästorin des Stiftungsrates.

13. Oktober 1970.
Pensionskasse der Neue Warenhaus A.G. (Caisse de Retraite des Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Cassa Pensione dei Nuovi Grandi Magazzini S.A.), in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1966, S. 2732). Unterschrift von Johann Havenith erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Badertscher, von Zäziwil, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsausschusses.

14. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Alfatextil AG, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 4, in Zürich 6 (bei der Alfatextil AG.). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 3. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Alfatextil AG.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Karl Dublanc, von Mellingen, in Aristau, Vorsitzender des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Marcel Dublanc, von Mellingen, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Elisabeth Brogli, von Wittnau, in Zürich, Beisitzerin des Stiftungsrates.

14. Oktober 1970.
Personalfürsorge der Genossenschaft Metzgermeisterverein Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1650). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 28. 5. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die bei der Genossenschaft «Metzgermeisterverein Winterthur», in Winterthur, und der mit ihr liierten Firma «Kühlhaus AG Winterthur», in Winterthur, tätigen Arbeitnehmer und deren Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neues Organ: Kontrollstelle.

14. Oktober 1970.
Personal-Fürsorgestiftung der Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich 4 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1948). Unterschrift von Carlo Ghielmetti erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Bochsler, von und in Uznach, Präsident des Stiftungsrates.

14. Oktober 1970.
Stiftung zur Förderung besonderer gemeinschaftlicher Aufgaben der sozialen Krankenversicherung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1355). Unterschrift von Otto Probst erlosehen. Felix von Schröder führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Beisitzer, sondern als Präsident des geschäftsführenden Ausschusses.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

14. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, in Bern (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1955, S. 2748). Die Unterschrift von Hans Studer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Christian Studer (bisher Mitglied des Stiftungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Friedli & Caprani A.G., Strassen- und Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juli 1970, genehmigt am 2. September 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. September 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod.

Bureau Burgdorf

14. Oktober 1970.
Personalfürsorge-Stiftung des Kantonal Bernischen Gewerbeverbandes, in Burgdorf (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Hans Müller ist als Präsident aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Rudolf Etter, von Meikirch, in Aarwangen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Interlaken

13. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung des Hotels Bernerhof Interlaken, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Arbeitnehmer der Stifterfirma, H.P. Anderegg, Betrieb des Hotels Bernerhof, in Interlaken, oder ihrer Rechtsnachfolgerin, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit durch Gewährung von Beiträgen zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden; mindestens ein Mitglied des Stiftungsrates muss zu den Destinatären der Stiftung gehören. Die Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates. Der Stiftungsrat bezeichnet eine Kontrollstelle. Der Präsident, Hans Peter Anderegg, von Meiringen, in Interlaken, und die Sekretärin, Elisabeth Anderegg, von Meiringen, in Interlaken, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Hotel Bernerhof, Bahnhofstrasse 16.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bühlmann & Co, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1958, S. 2045). Die Stifterfirma, Kollektivgesellschaft Bühlmann & Co, ist in eine Aktiengesellschaft umgewandelt worden. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1970 ist demzufolge auch die Firma der Personalfürsorgestiftung der Firma Bühlmann & Co geändert worden in: **Personalfürsorgestiftung der Firma Bühlmann & Co AG.** Die Stiftungsurkunde vom 29. Oktober 1942 mit Naehtrag vom 23. Dezember 1950 hat im übrigen keine Aenderung erfahren. Auszug aus dem Protokoll des Regierungsrates des Kantons Bern vom 21. August 1970.

Glarus – Glaris – Glarona

12. Oktober 1970.
Stiftung zur Förderung und Wahrung des Gesellschaftswesens (Foundation for the Protection of Corporate Standards), bisher in Glarus (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1966, S. 1147). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Oktober 1970 und Zustimmung der Direktion des Innern vom 12. Oktober 1970 wurde der Sitz der Stiftung naeh Näfels verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Roger Frehner, bisher einziger Stiftungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Feldmann, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Das Stiftungsdomizil befindet sich nun bei Fritz Feldmann, Rechtsanwalt, Letzhof.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

14. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung A. & H. Hirt A.G., in Grenehen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1958, S. 394). Die Stiftung hat ihren Namen geändert in **Personalfürsorgestiftung Hirt AG Grenchen.** Die Stiftung bezweekt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterbliebenenfürsorge für das ständige Personal der Firma «Hirt AG Grenchen». Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Laut öffentlicher Urkunde vom 22. September 1970 wurde die Stiftungsurkunde, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn, entspreehend geändert. Die Unterschrift des zurückgetretenen Stiftungsrates Hans Hirt wird gelöscht. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Pfäuti, von Zürich, in Grenehen, und Roland Hirt, von Tüscherz BE, in Lengnau BE, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Das Domizil der Stiftung befindet sich an der Solothurnstrasse 181, im Büro der Firma «Hirt AG Grenehen».

Bureau Stadt Solothurn

13. Oktober 1970.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Louys & Häusler A.G., in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 9. Oktober 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und für deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder sozialer Notlage. Die Stiftung kann die Wohlfahrt der Destinatäre aueh auf andere Weise fördern, z. B. durch Errichtung von Wohlfahrtshäusern. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma und den Destinatären gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: als Präsident: Max Grütter-Louys, von Roggwil BE; als Mitglied: Peter Stalder, von Flühli LU, diese beiden in Solothurn, und als Vizepräsident: Kurt Häusler, von Gondiswil BE, in Biberist. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hermesbühlstrasse 77, im Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

12. Oktober 1970.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Adolf Hummel & Co., in Basel (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1546). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei der Stifterfirma).

12. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Traugott Bohni, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Juli 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen dieser Personen, durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Arbeitslosigkeit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates, Traugott Bohni, von Frenkendorf, in Bottmingen; Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Herbert Kühnle, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), und Werner Schlaehter, deutscher Staatsangehöriger, in Haltingen (D). Domizil: Elsässerstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

13. Oktober 1970.
Pensionsstiftung der Basler Liedertafel, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Die Unterschriften von Max Diethelm und August Rohrbaeh sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Franz Lüthi zeiehnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder: Paul Studer, von und in Basel, Vizepräsident, und Peter Büttler, von Basel und Mümliswil, in Bottmingen, Kassier. Neues Domizil: Eulerstrasse 22 (bei Paul Studer).

14. Oktober 1970.
Mobil Staff Welfare Foundation, in Basel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1969, S. 418). Die Unterschrift des Bruno Tschan ist erloschen.

14. Oktober 1970.
Hilfsfonds für das Personal der Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2430). Neues Domizil: Kluserstrasse 2.

14. Oktober 1970.
Pensions-, Witwen- und Waisenkasse zugunsten des Orchesters der Basler Orehester-Gesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 280). Die Unterschrift von Johannes Kuyken ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied der Stiftungskommission Alfred Steinauer, von Zürich und Einsiedeln, in Bubendorf.

15. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Frésard & Cie, Basel, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1955, S. 417). Dureh Urkunde vom 11. September 1970 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. September 1970 geändert. Der Name lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Frésard AG.** Cécile Frésard-Wermeille führt nun als Präsidentin des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Peter Glor und Emil Güntensperger, beide von und in Basel.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma «Textilwerke Blumenegg» Aktiengesellsehaft, in Goldach (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1970, S. 459). Die Unterschrift von August Früh ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Heinz Kobelt, von Marbach SG, in Goldaeh, mit Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

14. Oktober 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bruno Clematide, in Amriswil (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2712). Mario Giust ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Untersehrift ist erloschen. Neu wurde Paolo Dalto, italienischer Staatsangehöriger, in Amriswil, als Mitglied mit Kollektivuntersehrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

12 octobre 1970.
Fondation Docteur Adolphe Combe, à Lausanne (FOSC du 10. 12. 1966, p. 3926). Selon déeision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 7 août 1970, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation Dr Adolphe Combe.** Nouveau but: créer et exploiter un home école pour enfants infirmes moteurs cérébraux et accueillir en outre d'autres enfants invalides néeessitant unc éducation et des soins spéciaux analogues. Comité de fondation: 7 membres. La signature d'Alfred Chevalier, Raymond Gafner et Jean-Pierre Ehrsam est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux dc Bernard Krayenbuhl, de St-Saphorin-sur-Morges, à Carrouge VD, vice-président; Maurice Ducret, de Ste-Croix, à Lausanne, trésorier-secrétaire, et Berthe de Rham, de Giez, à Lausanne, membre. Nouvelle adresse: avenue du Théâtre 7 (en l'Etude de Me Bernard Krayenbuhl, avoeat).

12 octobre 1970.
Fondation en faveur du personnel de Jean Giobellina & Cie, à Paudex. Nouvelle fondation. Date de l'aete authentique: 25 septembre 1970. But: aider les membres du personnel de la fondatriee, ou leur famille, à faire faee aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, du ehômage, des charges de famille, de l'invalidité, des aeeidents, de la maladie et du déeès. Comité de fondation: deux ou un autre nombre pair de membres. La fondation est engagée par la signature eollective à deux de Willy Beutler, de Buchholterberg, à Morges, président, ou Humbert A. Giobellina, de Belmont-sur-Lausanne, à Pully, secrétaire, avec Bernard Erb, de Röthenbach i. E., à Paudex, ou Gilbert Poschung, d'Abländsehen, à Pully, ces deux derniers membres. Adresse: chemin de la Verrière 10 (ehez la fondatrice).

12 octobre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Staub S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 12 juin 1970. But: aider les membres stables du personnel de la fondatrice et leurs familles, à faire face aux conséquenees économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès ou des charges de famille. Conseil de fondation: 2 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Walter Staub, de Thalwil et Hausen am Albis ZH, à Lausanne, président, ou par la signature eollective à deux de Valy Zahnd, de Lausanne et Wahlern BE, à Pully, secrétaire. Adresse: avenue de Beaulieu 19 (chez Staub S.A.).

Bureau de Morges

12 octobre 1970.
La Bergerie, à Morges (FOSC du 18. 1. 1969, N° 14, p. 124). André Gueissaz, Maurice Guibard, Michel von Auw et Francis Sauvain ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est composé de: Mario Guex, président (inscrit); Maurice Oulevay (inscrit comme membre, devient vice-président); André Mingard, secrétaire (inscrit), et comme membres nouveaux: Claude Reber, de Schangnau BE, à Morges; Gaston Thentz, de Pizy, à Morges. La fondation est engagée par la signature conjointe du président ou du vice-président avec le secrétaire ou un autre membre.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

12. Oktober 1970.
Rotto-Stiftung, in Glis, Personalfürsorgestiftung (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1966). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Wallis vom 3. Juni 1970 ist auf Gesuch des Stiftungsrates und auf Antrag des Vorstehers des Justizdepartementes der Sitz der Stiftung nach Visp verlegt worden. Die Stiftungsurkunde ist entsprechend geändert worden. Der bisherige Präsident Werner Volken ist aus dem Stiftungsrat ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden Viktor Zuber, von Randa, in Visp. Geschäftsadresse und Rechtsdomizil: Viktor Zuber, Generalagent der «Winterthur Lebensversicherungs-Gesellsehaft».

Genf – Genève – Ginevra

9 octobre 1970.
Claise-Lise Barbey Stiftung, à Genève (FOSC du 18. 11. 1967, p. 3815). Selon arrêté du département des finances et contributions du eanton de Genève du 7 septembre 1970, la fondation est considérée comme fondation de famille.

9 octobre 1970.
Caisse Vieillesse et Déeès Boninchi SA, à Vernier (FOSC du 1. 11. 1969, p. 2516). Félix Belgeri, de Savosa TI, à Meyrin, et Walter Schwab, de Kallnaeh BE, à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

9 octobre 1970.
Employee Welfare Foundation of Lockheed Aireraft International AG, à Genève, nouvellc fondation. Date de l'acte eonstitutif: 26 août 1970. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de ehômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle d'Arthur-G. Otsea, des USA, à Genève, président, ou collective à deux de David Cowan, des USA, à Genève, vice-président, et Douglas-F. Schofield, de Grande-Bretagne, à Genève, seerétaire, tous membres du conseil. Adresse: 1, place Longemalle, chez Lockheed Aireraft International AG.

9 octobre 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison International Fibre Sales SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'aete constitutif: 21 septembre 1970. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel déeédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie ou d'accident. Administration: eonseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Max Rappard, de Bellevue, à Cologny, président; Cathinco Bang, de Norvège, à Genève, secrétaire, et Philibert Lacroix, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 6, chemin des Crêts-de-Champel, chez International Fibre Sales SA.

9 octobre 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Magnenat fils, à Genève (FOSC du 17. 12. 1966, p. 4010). Acte de fondation modifié le 9 septembre 1970. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Magnenat fils SA.** Les pouvoirs d'André-Jean Mauris sont radiés. Gérald Mounir, de Miège VS, à Genève, membre et seerétaire du conseil, signe colleetivement à deux. Ernest Baehmann, membre du conseil (inscrit), signe désormais collectivement à deux. Adresse: 23, rue du Grand-Pré, ehez Magnenat fils SA. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

9 octobre 1970.
Personalfürsorgestiftung der Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG, à Richterswil ZH (FOSC du 29. 4. 1967, p. 1464). Nouveau siège: Genève. Acte de fondation du 2 mars 1962, modifié le 20 avril 1970. But: prémunir les membres du personnel de la fondatrice ainsi que leur famille, contre les conséquences économiques de la vieillesse, l'invalidité, la mort ou l'indigence imméritée. Administration: eonseil de trois à cinq membres. Signature: collective à deux de Samuel Campiche, de Genève, à Lancy, président, avec Albert Leutwyler, de Reinach AG, à Rapperswil SG, secrétaire, ou Marc Willems, de Belgique, maintenant à Thônex, tous membres du conseil. Adresse: 61, route de Chêne, chez la Société Anonyme Ed. Laurens, Le Khédive, Extension Suisse.

14 octobre 1970.
Chispa, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'aete constitutif: 4 mars, 25 juin et 28 septembre 1970. But: aider les jeunes artistes et les étudiants en art ou en seienees, en leur allouant des subventions financières uniques ou périodiques ou leur facilitant d'autre manière leur entrée ou leur réussite dans la carrière artistique ou seientifique. Administration: conseil d'un à trois membres. Signature: individuelle de Raoul Oberson, de Villaraboud FR, à Genève, membre du eonseil. Adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberson.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Franz Haniel AG, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Franz Haniel AG, in Basel, vom 1. Oktober 1970 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellsehaft von Fr. 20 Mio. durch Rückzahlung von 10 000 Aktien mit den Nummern 10 001 bis 20 000 von Fr. 1000.— nom. auf Fr. 10 Mio. herabzusetzen.

Den Gläubigern der Franz Haniel AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gereehnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 527[1])

4000 Basel, den 19. Oktober 1970 — Die Verwaltung

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

247801. Date de dépôt: 21 août 1970, 17 h.
Lerp Laboratoires Etudes et Recherches Pharmacologiques, 28, chemin du Grand-Puits, **Meyrin** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **135162.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1970.

Tous produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SOLTOX

247802. Date de dépôt: 21 août 1970, 17 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, **Chêne-Bourg** (Genève). – Fabrication et commerce.

Articles de confiserie et chocolats. (Cl. int. 30)

TENTATION

247803. Date de dépôt: 21 août 1970, 19 h.
Compagnie des montres Auréole, M. Choffat et Cie (Auréole Watch Co., M. Choffat et Co.), 66, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134756.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1970.

Horlogerie, bijouterie et produits similaires. (Cl. int. 14)

RELLUM

247804. Hinterlegungsdatum: 21. August 1970, 20 Uhr.
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte, einschliesslich Mittel zur Zahn- und Mundpflege. (Int. Kl. 3, 5)

OSMA

247805. Date de dépôt: 21 août 1970, 11 h.
Obrist Société Anonyme, 26, avenue Reller, **Vevey** (Vaud). – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE LACUSTRE

247806. Hinterlegungsdatum: 25. August 1970, 12 Uhr.
Denner AG, Löwenstrasse 29, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Lebensmittel aller Art, Wasch- und Putzmittel, kosmetische Produkte, Getränke. (Int. Kl. 3, 29 bis 33)

DD

247807. Hinterlegungsdatum: 25. August 1970, 12 Uhr.
Denner AG, Löwenstrasse 29, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Vakuumverpackte Lebensmittel, insbesondere Kaffee.
(Int. Kl. 29, 30, 31)

VACORO

247808. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 8 Uhr.
Produzentenverein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethode, c/o Dr. J. Bockemühl, Rüttiweg 45, **Dornach** (Solothurn). – Kollektivmarke.

Getreide, Mehl, Teigwaren, Brot und Kleingebäck; Sämereien, Jungpflanzen; Heu, Stroh, Rüben; Hopfen, Kartoffeln, Kartoffelmehl und Kartoffel-Fertigprodukte, Hülsenfrüchte; Gemüse frisch, getrocknet und verarbeitet; Sauerkraut; Obst frisch, getrocknet und verarbeitet; Süssmost, Beeren, Fruchtsäfte, Gelées, Zucker, Sirup, Honig; Fleisch und Fleischwaren; Konserven; Milch und Milchprodukte, Eier, Speiseöle und Fette, Blüten- und Kräutertees, Gewürze, diätetische Nährmittel; Malz, Malzextrakt zu Nahrungs- und Futterzwecken, Futtermittel; Kompostpräparate, Humus- und Kieselpräparate, Düngemittel; Heilkräuter und Präparate für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 29 bis 32)

DEMETER

247809. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 30. April 1969.
United Kingdom Atomic Energy Authority, handeltreibend unter der Firmabezeichnung **The Radiochemical Centre,** 11, Charles II Street, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Radioaktive und andere klinische Laborreagenzien für die Untersuchung der Schilddrüse in vitro. (Int. Kl. 1, 5)

THYOPAC

247810. Hinterlegungsdatum: 3. November 1969, 17 Uhr.
Emerson Electric Co., 8100 Florissant, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Schmiermittel; Schraubstöcke; Gestelle und Bänke aus Metall für Schraubstöcke; metallene Röhren und Rohre, Kabel und Rohrleitungen sowie damit verwendete Metallwaren, einschliesslich Kupplungen, Zwingen, Anschluss- und Verbindungsstücke; Röhrenträger; Absperrschieber, Dämpfer und Zwischenstücke; Elektro- und Verbrennungsmotoren (mit Ausnahme solcher für Landfahrzeuge); Werkzeugmaschinen, Spannvorrichtungen; Innen- und Aussengewinde-Schneidmaschinen sowie für diese bestimmte Gewindeschneidwerkzeuge; Ständer für Rohr-Innen- und Aussengewinde-Schneidmaschinen; Schmiervorrichtungen; Rohr-, Kanal- und Rinnsteinreiniger; kraftbetätigte Handwerkzeuge und Schneidwerkzeuge; Messerschleifer, Büchsenöffner, Haarschneidapparate und -geräte; Kraftübertragungen, einschliesslich Reduktionsgetrieben, Motorständern und -aufhängungen, Kupplungen, Rollkolben, Riemen, Ritzeln und Kettenrädern, Ketten, Zahnradgetrieben, Schnecken und Schneckengetrieben, Winden, Spannrollen, Vorgelegen, Riemenscheiben, Futtern und Lagern; Anlagen, Maschinen und Geräte zur Zerkleinerung und Vernichtung von Müll; Handwerkzeuge; Bohrer, einschliesslich Erdbohrern; Schneidwerkzeuge, einschliesslich Gewindeschneideisen, Sägen; Reibahlen; Abziehvorrichtungen; Bohrkronen, Bohrerführungen; elektrische und nicht elektrische Rasierapparate; wissenschaftliche Apparate und Instrumente, Elektromotoren, Steuereinrichtungen, nämlich Thermostaten, Schützen, Detektoren, Relais, Schrittschaltwerke, Transformatoren; Ventile; Instrumente und Geräte zum Erfassen, Messen, Melden und Steuern der Durchflussmenge; Mess- und Anzeigeinstrumente, Regler, Eichgeräte; Warn- und Signalinstrumente und -apparate; Bausätze für Schwebekörper-Durchflussmesser, insbesondere für Forschungs- und Laborzwecke; elektrische Heizelemente; Tiegel, Starkstrom- und Heizkabel; Massstäbe und -bänder; Gegensprechanlagen; Rundfunk- und Fernsehempfänger; Türklingeln, Schalter, einschliesslich Druckschaltern, Anlagen, Hilfsanlagen und Instrumente zum Verarbeiten und Umwandeln von Signalen, einschliesslich Empfangsgeräten, Vorverstärkern und Spektralanalysatoren; Antennen und Antennenspeisegeräte; Anlagen zum Steuern von Fernlenkgeschossen mittels Radar; elektronische Abtasteinrichtungen; Bauteile für die Mikrowellentechnik, einschliesslich Kupplungen und Kabelbäumen; Modulatoren, Umwälzgebläse und elektrische Ventilatoren, Phasenschieber; automatische und halbautomatische Mikrowellen-Prüfgeräte, einschliesslich Verzögerungsmessgeräten, Breitband-Mehrzweck-Prüfgeräten, Impedanz-Mess- und -Prüfgeräten, digitalen Phasenschieber-Prüfgeräten sowie Dioden-Prüfgeräte und Präzisions-Phasenmessgeräte; Flugzeugbewaffnung und dazugehörige Steuerungen; elektrische Schweissgeräte und -anlagen; Beleuchtungskörper, -apparate, -geräte und -anlagen sowie dazugehörige Abschirmungen und Gehäuse, einschliesslich solchen aus Glas, Akrylglas und aus Polystyrol; Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Lüftungs- und Trockengeräte, -apparate und -anlagen; Aktivkohlefilter; Gasverteilleitungen; elektronische Luftreiniger; Oel- und Gasbrenner, gasbetriebene und automatische Zünder; Wärmeaustauscher; Vorrichtungen zum Erwärmen und Warmhalten von Speisen; Handwagen, einschliesslich Lieferwagen und Einkaufswagen; Bestandteile, Bausätze und Armaturen für alle vorgenannten Waren. (Int. Kl. 1, 4, 6 bis 9, 11, 12, 13, 20, 21)

EMERSON

247811. Data del deposito: 23 febbraio 1970, ore 19.
Eredi Jos. Rickenbach, Barbengo (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Modelli di confezioni femminili. (Cl. int. 25)

Ricky Models
INTER NATIONAL

247812. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 20 Uhr.
Associated Container Transportation Limited, 14, Fenchurch Avenue, **London E.C. 3** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Behälter aus Metall, Holz oder Karton. (Int. Kl. 6, 16, 20)

act

247813. Date de dépôt: 22 avril 1970, 18 h.
Revendication de priorité: USA, 10 novembre 1969.
Joint Cling Peach Advisory Board, One California Street, **San Francisco** (Californie, USA). – Marque collective.

Pêches de Californie en conserves et fruits mélangés de Californie en conserves. (Cl. int. 29)

CALIFORNIA

247814. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 17 Uhr.
Geha-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Podbielskistrasse 321, **Hannover** (Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **133449.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. April 1970 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und fotografische Zwecke. Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Färbemittel, Beizen, Harze. Wasch-, Bleich- und Putzmittel, Fett- und Farbentfernungsmittel, Seifen. Technische Oele und Fette, Schmier- und Staubbindemittel. Fotografische, optische, Film- und Unterrichtsapparate und -instrumente. Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren für Kartonierungs- und Verpackungszwecke, Folien und Platten als Fertigerzeugnisse zur Verwendung bei Büro-Vervielfältigungsverfahren; Druckschriften und Zeitschriften; Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modelliererwaren, Künstlerbedarfsartikel, Klebstoffe; Büromaschinen, deren Bestandteile, Zubehörerzeugnisse und sonstige Bedarfsartikel (ausgenommen Möbel); Bürobedarfsartikel, auch Zubehör für Datenverarbeitungs-, Rechen- und Registrieranlagen; Lehr- und Unterrichtsmittel. Spiele, Spielzeug. (Int. Kl. 1 bis 4, 9, 16, 28)

Geha

247815. Date de dépôt: 19 août 1970, 17 h.
Mark Cross Ltd., 711 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs, téléphones, ouvre-lettres électriques, aspirateurs, dégivreurs pour vitres de voiture, transformateurs électriques, télescopes, mesures à bande et thermomètres, taille-crayons électriques; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; papier et articles en papier, carton; livres de comptabilité, blocs-mémos, agendas, calendriers, nécessaires de bureau, livres d'adresse, articles pour reliures; photographies; papeterie; matériel d'instruction et d'enseignement; cartes à jouer; attaches de bagages; cuir et imitations du cuir, articles en cuir, à savoir boîtes à bijoux, boîtes à couture, mallettes et porte-documents, boîtes en cuir, étuis en cuir pour cartes et passeports, portefeuilles, porte-monnaie, carnets de poche, porte-clés, tiges et fourreaux de parapluies, coffres et trousses de voyage, colliers et laisses de chiens, malles et valises; peaux, parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; meubles, glaces, cadres; articles en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, celluloïd et succédanés et toutes ces matières ou en matières plastiques, à savoir boîtes, récipients et bibelots; boîtes en bois pour appareils électriques, garnitures de table en onyx; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; peignes et éponges, brosses, matériel pour la brosserie, instruments et matériel de nettoyage; paille de fer; verrerie, porcelaine et faïence pour le ménage; vêtements y compris les bottes, les souliers, les pantoufles; ceintures gants et autres articles de mode en cuir; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport; ornements et décoration pour arbres de Noël; tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs, allumettes.
(Cl. int. 8, 9, 14, 18, 20, 21, 25, 28, 34)

ESTABLISHED 1845 MARK CROSS TRADE MARK

247816. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 16 Uhr.
CPC International Inc., International Plaza, **Englewood Cliffs** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **135909.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1970 an.

Lebensmittel und Lebensmittelingredienzen, einschliesslich diätetischer Erzeugnisse, Getränke. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)

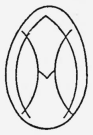
247817. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1970, 17 Uhr. **Ulrich Jüstrich,** Unterdorf, **Walzenhausen** (Appenzell A. Rh.). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **136205.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1970 an.

Bürsten, Bodenpflege- und Reinigungsapparate aller Art, Toilettengeräte und -apparate, kosmetische Produkte, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 7, 8, 9, 11, 21)

Just

247818. Date de dépôt: 13 juillet 1970, 14 h. **Greek Gold S.A.,** 6, rue Panepistimiou, **Athènes** (Grèce). – Fabrication et commerce.

Bijoux en or, articles en argent. (Cl. int. 8, 14)



247819. Date de dépôt: 3 août 1970, 11 h. **PRETEC S.A.,** 59, route de Reuchenette, **Bienne** (Berne). – Fabrication.

Instruments électroniques de mesure. (Cl. int. 9)

PRETEC

247820. Hinterlegungsdatum: 3. August 1970, 20 Uhr. **Aktieselskabet Weston Taeppefabrik,** Chr. X's vey 104, **Viby** (Jütland, Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

termo-lastic

247821. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 17 Uhr. **ATA AG,** Seestrasse 16–20, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Geschirrspül- und -glanzmittel, insbesondere zur Verwendung in Geschirrwaschautomaten. (Int. Kl. 3)

Washbril

247822. Hinterlegungsdatum: 18. August 1970, 11 Uhr. **Chocolat Stella S.A.,** via Petrini 9, **Lugano** (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Schokolade-Creme-Waffeln ohne Zucker für Diabetiker mit d-Sorbit. (Int. Kl. 5)

247823. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 8 Uhr. **Brauerei Falken AG,** Brauereistrasse 1, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134255.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1970 an.

Schweizerbier. (Int. Kl. 32)

247824. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 8 Uhr. **Brauerei Falken AG,** Brauereistrasse 1, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134256.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1970 an.

Schweizerbier. (Int. Kl. 32)

247825. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 14 Uhr. **Fritz E. Ofner,** 1725 Robinson Street, **San Diego** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold, Silber und Doublé. (Int. Kl. 14)

247826. Date de dépôt: 13 août 1970, 18 h. **Laboratoires Plan S.A.,** chemin des Sellières, **Aïre** (Commune de Vernier, Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134635.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 août 1970.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

Bilifuge
Lb

247827. Date de dépôt: 17 août 1970, 14 h. **Pierre Puls «Créations Puls»,** 6, chemin du Klettenberg, **Mulhouse** (Haut-Rhin, France). – Fabrication et commerce.

Bijoux et ouvrages en argent 800/1000. (Cl. int. 14)

247828. Date de dépôt: 19 août 1970, 11 h. **Manufacture de Pendulettes et Réveils, Arthur Imhof S.A.,** 4, rue de l'Eperon, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **135690.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1970.

Pendulettes, montres et leurs parties détachées. (Cl. int. 14)

EPERON

247829. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 14 Uhr. **Hans Huber,** im Staden 17a, **Idar-Oberstein** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Ringe, Anhänger, Broschen, Armbänder, Kolliers. (Int. Kl. 14)

247830. Hinterlegungsdatum: 20. August 1970, 11 Uhr. **Johann Künzle, Kräuter-Centrale Floralp AG,** Mühlebühl 20, **Herisau** (Appenzell A. Rh.). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

247831. Hinterlegungsdatum: 19. August 1970, 18 Uhr. **Blatter,** Markgräflerstrasse 48, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **135008** von Max Blatter, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1970 an.

Wassersterilisations- und Luftreinigungsapparate und deren Teile. (Int. Kl. 11)

HYDROPUR

247832. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 8 Uhr. **Produzentenverein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethode,** c/o Dr. J. Bockemühl, Rüttiweg 45, **Dornach** (Solothurn). – Kollektivmarke. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **152866.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Getreide, Mehl, Teigwaren, Brot und Kleingebäck; Sämereien, Jungpflanzen; Heu, Stroh, Rüben; Hopfen, Kartoffeln, Kartoffelmehl und Kartoffel-Fertigprodukte, Hülsenfrüchte; Gemüse frisch, getrocknet und verarbeitet; Sauerkraut; Obst frisch, getrocknet und verarbeitet; Süssmost, Beeren, Fruchtsäfte, Gelées, Zucker, Sirup, Honig; Fleisch und Fleischwaren; Konserven; Milch und Milchprodukte, Eier, Speiseöle und Fette, Blüten und Kräutertees, Gewürze, diätetische Nährmittel; Malz, Malzextrakt zu Nahrungs- und Futterzwecken, Futtermittel; Kompostpräparate, Humus- und Kieselpräparate, Düngemittel; Heilkräuter und Präparate für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 29, 30, 31)

Bank für Hypothekarkredite, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 723 279.51	Bankenkreditoren auf Sicht	1 586 732.83
Bankendebitoren auf Zeit	8 000 000.—	Spareinlagen	133 693 791.03
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	25 750 000.—	Kassenobligationen	82 078 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 000 000.—	Pfandbriefdarlehen	28 750 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	9 156 800.—	Sonstige Passiven	12 069 883.59
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 700 000.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Hypothekaranlagen	194 494 182.45	Reserven	3 700 000.—
Wertschriften	32 379 233.85	Gewinnvortrag	88 005.81
Dauernde Beteiligungen	325 000.—		
Sonstige Aktiven	3 437 917.45		
	286 966 413.26		286 966 413.26

Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 325 000.—

Dreyfus Söhne & Cie. AG, Basel

Bilanz per 30. September 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	19 246 731.88	Bankenkreditoren auf Sicht	36 384 706.79
Bankendebitoren auf Sicht	99 837 067.59	Bankenkreditoren auf Zeit	303 840.95
Bankendebitoren auf Zeit	19 833 289.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	141 585 787.58
Wechsel	2 011 350.55	Kreditoren auf Zeit	25 088 138.63
Reports	63 401.75	Checks und kurzfrisitge Dispositionen	6 184.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 237 455.15	Sonstige Passiven	14 789 537.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	89 264 745.61	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	33 922 087.85	Gesetzliche Reserven	2 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1.—	Freie Reserve	49 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1969	1 323 592.81
Andere Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	763 657 20		
	272 481 788.33		272 481 788.33

Kautionen: Fr. 3 584 602.90

Kautionen: Fr. 3 584 602.90

Neue Bank, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 233 553.33	Bankenkreditoren auf Sicht	11 916 957.51
Coupons	14 764.50	Bankenkreditoren auf Zeit	50 941 364.28
Bankendebitoren auf Sicht	28 354 208.74	Verpflichtungen aus Reportgeschäfte	81 633.20
Bankendebitoren auf Zeit	15 851 901.76	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	47 369 571.25
Wechsel	15 357 355.93	Kreditoren auf Zeit	18 730 439.80
Reports	81 683.80	Depositenhefte	8 151 973.91
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 497 026.76	Kassaobligationen	227 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	48 334 044.61	Checks und kurzfristige Dispositionen	112 777.30
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 5 115 503.20		Sonstige Passiven	7 308 223.34
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—.—	Kapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	34 630 524.19	Gesetzliche Reserve	3 500 000.—
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 52 380.85		Gewinnvortrag	425 058.78
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 518 030.20		
Sonstige Aktiven	891 905.55		
	168 764 999.37		168 764 999.37

Garantien und Bürgschaften: Fr. 26 846 930.70

Garantien und Bürgschaften: Fr. 26 846 930.70

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse- und Postcheckguthaben	252 036.56	Bankenkreditoren auf Sicht	4 044 521.70
Bankendebitoren auf Sicht	2 009 206.57	Bankenkreditoren auf Zeit	24 492 328.99
Bankendebitoren auf Zeit	1 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	236 746.02
Wechsel	9 840 136.71	Kreditoren auf Zeit	37 644 698.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 623 107.45	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. —.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 000 000.—	Obligationenanleihen	32 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. —.—		Sonstige Passiven	5 260 461.62
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	33 520 000.05	Aktienkapital	8 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	56 546 111.10	Ordentliche Reserve	11 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 300 000.—		Spezialreserve	7 900 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	17 869 370.43	Saldovortrag	210 321.49
Sonstige Aktiven	2 129 109.70		
	130 789 078.57		130 789 078.57

Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 27 220 000.—

Cornèr Banca SA, Lugano

Situazione al 30 settembre 1970

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	16 009 647.10	Creditori bancari a vista	4 862 473.99
Cedole	7 422.65	Creditori bancari a termine	2 601 530.60
Crediti a vista presso banche	39 349 092.86	Impegni risultanti da operazioni di riporto	2 218 090.77
Crediti a termine presso banche	29 525 940.84	Conti chèques e conti creditori a vista	59 033 648.50
Effetti cambiari	3 439 435.52	Conti creditori a termine	45 998 112.09
Riporti	2 156 000.—	Libretti di deposito	38 966 541.28
Conti correnti debitori senza copertura	8 220 520.66	Obbligazioni di cassa	6 306 000.—
Conti correnti debitori con copertura	45 978 421.59	Chèques e disposizioni a breve scadenza	260 765.40
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 567 484.92		Altre poste del passivo	10 541 005.17
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	6 475 951.35	Capitale sociale	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 5 817 154.80		Fondo riserva legale	2 100 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	5 078 162.32	Fondo riserva speciale	3 000 000.—
Investimenti ipotecari	1 419 670.—	Riporto esercizio precedente	214 497.67
Titoli di Proprietà	20 739 321.98		
Mobilio, macchine e installazioni	1.—		
Immobili ad uso della banca (Locarno)	2 075 699.95		
Altre poste dell'attivo	3 127 377.65		
	183 602 665.47		183 602 665.47

Debitori per garanzie prestate: Fr. 22 889 658.30

Garanzie prestate: Fr. 22 889 658.30
Impegni per effetti riscontati: nessuno

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

che modifica quello concernente la riscossione di soprapprezzi sui foraggi

(Del 28 settembre 1970)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

I

I soprapprezzi che gravano le merci qui appresso, figuranti all'articolo primo del decreto del Consiglio federeale del 22 giugno 1970 concernente la riscossione di soprapprezzi sui foraggi, sono fissati a nuovo come segue:

Voce di tariffa	Designazione della merce	per q fr.
ex 0705.10/14	Legumi a bacello:	
	– da foraggio	4.—
	– per usi tecnici, da macinare o da sbucciare	1.—
	– per la preparazione di prodotti per minestre	1.—
1001.12	Frumento e grano segalato, denaturato:	
	– da foraggio	2.—
	– per usi tecnici	1.—
1002.12	Segale, denaturata:	
	– da foraggio	5.—
	– per usi tecnici	1.—
ex 1003.01	Orzo:	
	– da foraggio	8.—
	– per l'alimentazione umana	5.60
	– leggermente germogliato o destinato ad essere fatto germogliare	3.20
	– per usi tecnici	1.—
ex 1004.01	Avena:	
	– da foraggio	3.—
	– per l'alimentazione umana	2.10
ex 1005.01	Granoturco:	
	– da foraggio	3.—
	– per l'alimentazione umana	1.50
ex 1006.10/20	Riso greggio, briciolame di riso, denaturato, o no, da foraggio	2.—
ex 1007.01	Grano saraceno, miglio, scagliola, sorgo e durra: altri cereali:	
	– da foraggio:	
	qui sono applicabili le prescrizioni sulle scorte obbligatorie	4.—
	cui non sono applicabili le prescrizione sulle scorte obbligatorie	5.50
	– per l'alimentazione umana o per usi tecnici	2.—
ex 1101.12	Farina di granoturco, da foraggio	12.—
ex 1101.14	Farina di riso, da foraggio	12.—
ex 1101.16	Farine di orzo, di avena o di cereali della voce 1007, da foraggio	12.—
1101.30	Farine foraggere, denaturate	16.—
ex 1102.10	Tritelli, semole, ecc. di orzo o avena, da foraggio	12.—
ex 1102.10	Orzo mondato, per l'alimentazione umana	5.30
1102.10	Avena, scorticata, per l'alimentazione umana	1.90
ex 1102.14/22	Tritelli, semole, ecc. di granoturco o di riso, da foraggio	12.—
1102.30	Germi di cereali da foraggio o per l'estrazione dell'olio	12.—
ex 1106.40	Farina e semolino di radici di manioca, in recipienti di più di 5 kg	12.—
ex 1203.20	Vecce e lupini da foraggio	4.—
2302.01	Crusca, altri residui della lavorazione:	
	– di cereali, denaturati	11.—
	– altri	3.—
ex 2303.01	Fettucce esauste di barbabietole, fibre di canne da zucchero (bagasse), trebbie, residui della fabbricazione degli amidi, ecc., da foraggio:	
	– polpa di granoturco, vinacce secche di granoturco	6.—
	– altre	8.—

II

I soprapprezzi, previsti al numero I, sono applicabili a tutte le merci accettate in dogana a contare dall'entrata in vigore del presente decreto.

III

Il presente decreto entra in vigore il 1° ottobre 1970.

Le disposizioni abrogate rimangono nondimeno applicabili ai fatti avvenuti mentre erano in vigore.

La Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi è incaricata dell'esecuzione.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Oktober 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 23 octobre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	88.80
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.77½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	58.10
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	119.80
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	78.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.41
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.70
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	120.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.86
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	84.—

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Handballriege BTV Aarau Hallenhandball-Länderspiel 50-14027. – Maier AG Baugeschäft 50-1435. – Schnyder-Käser Walter Seminarlehrer 50-21339. – Terre des Hommes lokale Arbeitsgruppe Aargau 50-1871. – Werder-März E. Frau 50-21343.
Aarberg: Benket Emma 25-40282.
Aarburg: Wiedmer Hans-Ulrich Kaufmann 46-991.
Aefligen: Neukomm Heinrich dipl. Maschinentechniker 34-5068.
Affeltrangen: Emmerlich Theo Mechaniker 85-10358.
Aigle: Centre équestre Aiglon SA 18-3835.
Allenwinden: Müller Armin J. Immobilien 60-40585.
Allmendingen (Thun): Stocker Hermann 30-57529.
Allschwil: Kohler Alfred Yoga-Lehrer 40-22816.
Altdorf (UR): Nigg Henri Chemiker ETH 60-40577.
Alterswil (FR): Raetzo Angelo transporte 17-8002.
Ambri: Hockey Club Ambri Piotta-Lotterie 65-6962.
Amriswil: Lisi Giuseppe 85-10361.
Arlesheim: Schurter-Bühler Fanny 40-70956.
Ascona: Ascocar SA 65-4238.
Aumont: Amicale 48 17-8000.
Avenches: Bieber Odile Mme 10-29282.
Bad Ragaz: Parkhotel V. u. W. Leuthold 70-6024.
Baden: Joder Erwin 50-20734. – Laube Ernst W. Ennetbaden 50-25987. – Staub Jos. 50-21346. – Sturzenegger Louise Frl. 50-21344.
Balerna: Benzoni Iginio 69-9621.
Basel: Bächli-Springer Waltraud 40-64276. – Börlin-Böhmler Maric 40-70957. – Briellmann Alois Heizungsbau 40-25209. – Brügisser Veronika Lehrerin 40-70952. – Haari Alfred Altstoffhandlung 40-23609. – Hellbach Margrit Frl. 40-70955. – Henzler Karl Elektro-Techniker 40-64275. – Huoni Anne-Marie Frl. 40-70953. – Jeanneret-Neuenschwander Adrien 40-64272. – Mauch Dieter dipl. Ing. 40-24947. – Müller René Tankstelle 40-22718. – Praplan Pierre-Paul 40-51944. – Rolli Marcus techn. Assistent 40-64280. – Roth-Nussbaumer Hans 40-70954. – Schaub Emmi Prokuristin 40-64281. – Schoch Hans kaufm. Angestellter 40-64283. – Stammbach-Wächter Theodor 40-64274. – Suter-Rominger W. Abwart 40-64277. – Wahli-Savvidis René 40-25437. – Yarnell Margaret M. Dr. Frl. 40-51592.
Basse-Nendaz: Mariéthoz Lucien 19-13293.
Bassins: Caisse cant. vaudoise des retraites populaires section de Bassins 12-17166.
Bätterkinden: Habegger Ernst Mechaniker 34-5066.
Bellikon: Konrad Jules Convas 50-12859.
Bellinzona: Balemi Adriano 65-1708. – Gada Barenco Gasparino 65-12465. – Ghisalberti Bruno 65-12464. – Ginnasio cantonale cassa allievi 65-1028. – Lüthi Urs 65-12461. – Montemari Raffaele servizio taxi 65-5211. – Suter Peter 65-12468.
Bellmund: Gnägi Martha 25-40280.
Bern: Arnold Willy techn. Angestellter 30-61429. – Avia Flieger Sekt. Bern Gesellschaft der Offiziere der Flieger Truppe 30-7801. – Bigler Peter dipl. Elektrotechniker 30-26436. – Bocek Kurt Prof. au Gymnase 30-61322. – Bulletin des schweiz. liberalen Studentenverbandes und der Vereinigung liberaler Jungdruppen der Schweiz 30-20604. – Büschlen Adolf Schreiner 30-61418. – Crisinel-Weber René 30-55035. – Geissbühler Willi Angestellter 30-61425. – Hausverwaltung Aarmattweg 53 Zollikofen Hermann u. Magda Kammermann 30-16199. – Hess Julie Frl. 30-55033. – Hofmann Julie Frau Verkäuferin 30-15271. – Justitia et Pax Schweiz. Nationalkommission 30-22172. – Käser E. dipl. Malermeister 30-26663. – Kuster Alan Fürsprecher 30-24674. – Lilienfeld François Musiklehrer 30-25356. – Luder Bruno Bümpliz 30-61426. – Mathys Alice Frau 30-24111. – Meyer-Jutzeler Ernst u. Pauline 30-55032. – Miserez A. chimiste 30-15422. – Moser-Kopp Elsa Frau 30-55024. – Nager Walter Beamter 30-61428. – Pfister-Wilhelm Christian u. Rita 30-61423. – Plüss Michael Betriebsorganisator EDV 30-22470. – Schaller Albert Maurer-Vorarbeiter Bethlehem 30-25067. – Schären Peter 30-57530. – Steiner Anna Frl. 30-55029. – Stutz Rosa Frl. 30-55030. – Tschanz-Glur Emma Frau 30-55026. – Verband des schweiz. Ledergrosshandels Musterschau 30-26981. – Wipf Max Radioelektriker 30-23083. – Wydler-Niederhauser Rolf 30-55031.
Beromünster: Herzog Maria Sekundarlehrerin 60-40582.
Bevaix: Accordéons Pierre Mundwiler 20-8799. – Féraugе Huguette Mme 20-15685. – Vauclair Cosette Mlle 20-25296.
Biasca: Cattaneo Sandra 65-3234. – Pasteris Emilio 65-12462. – Rodoni Pio 65-12463.
Biberist: Kopp Marius 45-10791.
Biel/Bienne: Allemand René 25-13753. – Brosi Peter 25-16479. – Burri Hanna 25-16562. – Carluccio Carmelo 25-16675. – Di Cioccio Antonio 25-16986. – Fiechter Ernst 25-40283. – Giger Walter Offsetdrucker 30-61419. – Jeunesse vivante 25-40279. – Kohler Marguerite 25-40285. – Mobil Service-Station Beat Jordi 25-13748. – Moser-Graf Martha 25-30862. – Racine Eduard 25-13756. – Tschanen Ernst 25-30863.
Bière: Berizzi Olivio 10-50463. – Perrin Julie Mme 10-42378. – Reis André 10-50464.
Binningen: Lyner Hans dipl. Ing. ETH 40-50345.
Birrwil: Elfesa AG 50-4211.
Birsfelden: Brönnimann Albert Verkaufsleiter 40-25239. – Forgo Imre Dr. dipl. Ing. Chem. 40-64292. – Mark A. Judoschule 40-23134. – Merkofer-Bronzato H. und St. Dachdeckergeschäft 40-24598.
Bischofszell: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 85-3604.
Bôle: Barbier & Serex décapage industriel et traitement de surface 20-9204.
Boll: Jost-Kiener Anna Frau Sinneringen 30-55025.
Bolligen: Brand Huguette Frau Rest. Brunnenhof 30-27983. – Roth Erich Ing. HTL 30-61437.
Boswil: Stöckli Hanspeter 50-21337.
Boudry: Leuba Jean-Pierre ferrocréa serrurier ferronnier constructions métalliques 20-3991. – Perritaz Patrice étudiant 20-4583. – Saam-Gerber Paulette Mme 20-25297.
Beil/Brigels: Uniun sportiva SC Brigels 70-9799.
Brione sopra Minusio: Rauber Frieda 65-12469.
Bronschofen: Burger Roger Briefträger 90-41015.
Brugg (AG): Décosterd Emil 50-26027. – Widmer-Leder Marta Frau 50-26015.
Bubendorf: Tschopp Otto Traxführer 40-64278.
Buchs (SG): Battaglia Margrith Telefonistin 90-31059. – Filli Hermann 90-41240.
Burgdorf: Schiesser-Lehmann Walter 34-5067. – Verband der Beamten und Angestellten der Einwohnergemeinde Burgdorf 34-440.
Bützberg: Bernhard Rudolf Hydraulik 46-4695.
Cadenazzo: Malé Guidi Mariangela 65-5141.
Camorino: Colombini Bruno 65-2180.
Cazis: Haushaltungsschule 70-1633. – Ughini Söhne AG Heizung Lüftung Sanitär Landquart-Cazis 70-9737.
Cernier: Bähler Georges transports 20-1437.
Chamby: Fiduciaire internationale Croix-Etoile J.-P. et Y. van Loon 10-10351.
La Chaux-de-Fonds: Huguenin Claude inspecteur d'assurances 23-5820. – Winteregg Edouard 23-5711.
Chavannes-près-Renens: Kläfiger G. pépiniériste 10-19336.
Chexbres: Syndicat d'amél. fone. AR 21 Puidoux-Chexbres-St-Saphorin 18-260.
Chiasso: Zürcher Virgilio 69-9622.
Chiggiogna: Circolo Ippico Leventina 65-5393.
Chippis: Saur Erhard H. ing. ETS s. machines 19-12491.
Chur: Padrutt-Keller Simon a. TT-Dienstchef 70-20659. – Wittmann P. Velos Motos 70-5534.
Cointrin: Crivel Hubert et Liliane M. et Mme 12-30079.
Collombey: Hagenbuch Marie Mme 19-13292.
Collonges: Chevalley Maurice 19-13289.
Colombier (NE): Benoit Marcel 20-20358.
Corban: Schaller Lucie 25-30859.
Cormondrèche: Bodmer Wilhelm attaché commercial 20-25295. – Garzoli Jean-François horlogerie 20-7132.
Cornaux: Société de développement 20-1498.
Cortaillod: Schneider Jean-Bernard 20-7360. – Vitus Denise Mme 20-2741.
Corteglia: Codoni-Piona Carla 69-8512.
Courgenay: Comment-Montavon Laurent pompes funèbres 25-12930.
Cugy (FR): Paroisse de Cugy bulletin paroissial 17-8799.
Davos Dorf: Eichhorn Dolly Frau kaufm. Angestellte 70-15366.
Davos Platz: Internationaler Eisschubverein Davos 70-1598.
Delémont: Amicale des anciens élèves de la petite oeuvre 25-40284. – Fédération romande des consommatrices groupe de Delémont 25-13758.
Dieken: Traber Jean-Pierre Foto u. Filmschaffender 90-12243.
Dietikon: Jud-Maag E. 80-34924. – Müller Eugen techn. Bureau 80-35220.
Dietlikon: Baumgartner Urs Masch.-Techniker 80-80334.
Dombresson: Baumgartner L. Mme garage 20-7516.
Dornach: Boder Klara pens. PTT-Beamtin 40-70961.
Dottikon: Musikgesellschaft 50-12904.
Dübendorf: Guyer Alfred 84-24019. – Rosasco-Beck Louise Kanzlistin 80-84965. – Weber-Bai Adolf 80-84966.
Düdingen: Schweiz. Kartoffelkommission Rezeptdienst 17-1932.
Duggingen: Saladin Gertrud Frl. 40-64290.
Dulliken: Räber Marlis Frau 50-21332.
Ebnat-Kappel: Jugendmusikschule Toggenburg 90-5307.
Effretikon: Loretz Hansruedi 84-25429.
Ependes (FR): Communauté d'achat H. Horner 17-2089.
Ernen: Grichting-Imwinkelried Johann Bauaufseher Mühlebach 19-12488.
Estavannens: Cercle scolaire Enney-Estavannens 17-8026.
Estavayer-le-Lac: Inspectorat scolaire IV^e arrondissement Jean-Marie Barras 17-8017.
Evolène: Sierro Damien commerçant 19-7038.
Faido: Sezione liberale radicale 65-5868.
Fislisbach: Bartek Pavol dipl. Bauingenieur 50-21350.
Flims Waldhaus: Januth Conrad alt Postverwalter 80-20658.
Forch: Kessler E. M. Mietzinskonto 80-34941.
Frenkendorf: Rudin Hans-Peter Programmierer 40-70925.
Fribourg: Hungersnot in Bergland Lesotho 17-5355. – Rotzetter Jean-Emmanuel 17-8013. – Tschofen Pierre dessinateur constructeur 17-20288. – Wiget-Zumwald Thérèse 17-20290.
Füllinsdorf: Martinec Jaroslav dipl. Chemie-Ing. 40-50397.
Gais: Frehner-Kleger Alfred Stationsbeamter 90-31053.
Genève: Banque Rohner & Cie SA 12-2453. – Burckhardt Andreas Dr méd. Chêne-Bougeries 12-2623. – Chabbey Jean 12-40800. – Championnats du monde de hockey sur glace 1971 12-143. – Comité suisse d'aide au croissant-rouge palestinien 12-1383. – Commission de révision du psautier 12-17678. – XXI Congrès de Neurochirurgie 12-281. – Dun & Bradstreet SA contentieux 12-2458. – Fehr Anne Mme 12-19493. – Fisch Charles A. G. directeur 12-19489. – Groupe genevois contre l'emprise étrangère 12-5167. – Haefliger A. fonds national 2.348.70 12-12201. – Hartmann Josias armurerie de précision 12-2011. – Hohl Nicole Mme machines à café électroniques 12-10812. – Janzi Tené Edouard 12-19488. – Kissling-Pelati Violette Mme 12-19486. – Krutli Tita Mlle 12-40981. – Martha Gabor 12-19492. – Merz Nelly Mme secrétaire 12-19491. – Pradervand Marcel pasteur Chêne-Bougeries 12-30078. – Revue du Vieux-Genève 12-10495. – Salamolard Henri 12-40982. – Schärer Albert 12-40473. – Septima-Film Giovanni Muller 12-11477. – Simonin-Guyer Hedy Mme 12-16441. – Société genevoise d'intégration professionnelle d'adolescents atelier protège Le Lignon 12-14002. – Société genevoise d'intégration professionnelle d'adolescents centre de formation initiale Le Lignon 12-18671.
Giornico: Reinhard Hans 65-2124.
Giubiasco: Benzoni Guido 65-12460. – Rossi Renato 65-12466.
Glaris (Davos): Pappa-Ambühl Gotthelf 70-20657.
Glarus: Assoc. Emigranti Bellunesi Famiglia di Glarus 87-4063. – Handschin Paul Hotel Stadthof 87-3048. – Krohn Marlies Frau 87-6057. – Schweiz. Vereinigung zu Gunsten cerebral gelähmter Kinder Regionalgruppe Glarus 87-3047.
Glattbrugg: Krynski-Beier Erika Physiotherapeutin 80-43078.
Glis: Lambrigger Alois 19-13285.
Gordola: Matasci Alma 65-12458.
Göschenen: Kieliger Emil 60-61752.
Le Grand-Saconnex: Probst Karl dessinateur 12-19487.
Granges-près-Marnand: Pico Stelio 10-29284.
Gränichen: Damenturnverein ETV 50-16504.
Grenchen: Freisinniges Parteisekretariat 45-3489. – Schwarzentrub Otto 45-10792.
Grimisuat: Béchon Michel employé d'état Champlan 19-12490.
Grosshöchstetten: Forss Bertil S. Ingenieur 30-18459.
Grüningen: Sulser-Hardmeier Jakob 80-84957.
Gruyères: Société samaritains de Gruyères 17-8023.
Gryon: Anex William 18-8256.
Gümligen: Vendomat AG 30-34310.
Habkern: Matter Werner Chauffeur 30-29388.
Härkingen: Vögeli Max 46-9321.
Hausen b. Brugg: Eichenberger Rolf Agentur 50-2796.
Hauterive: Noacco Ferrucio 20-15114. – Prince Xavier 20-16509.
Henau: Bühler August Schreinermeister 90-31048. – Stöckli Josef Direktor 90-31046. – Stöckli Markus Kaufmann 90-31049.
Hendschiken: Wohnbaugesellschaft Holüfig 50-2821.
Herisau: Baumgartner-Blatter Hch. Bauaufseher 90-31063. – Frischknecht Hans Monteur 90-31062. – Rüdlinger Marta 90-31057. – Zürcher Gottfried 90-31052.
Hermrigen: Krähenbühl Hansrudolf Merzligen 25-16451. – Nikles Fritz Bühl 25-40281.
Herzogenbuchsee: Graber Ernst 49-5080.
Hinwil: Rechsteiner Merner A. lic. iur. 80-35724.
Hochdorf: Scherer Xaver Ingenieurbüro 60-40579.
Hofstetten (SO): Schumacher R. Transporte 40-24874.
Intragna: Sci Club Melezza organizzazione giovanile 65-7644.
Jenaz: Durisch Walter Stationsvorstand 70-15365.
Jens: Bickel Anton 25-16749.
Jonen: Blätter Albert 50-21349.
Kehrsatz: Beer Urs Monteur 30-21002. – Rufener-Steffen Ida Frau 30-55027.
Kerzers: Kindergartenverein 30-24520.
Kienberg: Schweizer Werner 50-16505.
Kickdorf (AG): Petitpierre François 50-26014.
Kleindöttingen: Kalt Erika 50-21338.
Kreuzlingen: Dütsch-Grandjean H. und J. Hotel Plaza 85-6285. – Keller Elisabeth 82-6929.
Langenthal: Altersturnen Oberaargau 49-2943. – Dünki Rolf 49-7094. – Evang.-methodistische Kirche Langenthal-Herzogenbuchsee 49-936. – Hagmann Ludwig 49-2690.
Langnau am Albis: Gisler Paul Maurerpolier 80-42691.
Läufelfingen: Salathé Alfred Waagenmonteur 46-10371.
Laufenburg: Meier Josef Masch.-Zeichner 50-21345. – Rubin-Sommer Rudolf 50-21333.
Lausanne: Association de travailleurs espagnols émigrants en Suisse (ATEES) section de Lausanne 10-11279. – Blanc Ernest 10-42379. – Cadalbert Monique 10-42374. – Cafesa SA 10-4755. – Clot Olga Mme 10-42372. – Cochard Emile commerçant technicien 10-21464. – Corboz Alexandra 10-42096. – Cruchon Jean et Jeanine peintre en bâtiment 10-20192. – Delessert-Bezençon Blanche 10-42371. – Doninelli Carlo et Georgette 10-42382. – Dutoit Jean-François 10-25158. – Favre Justin 10-42370. – Goumaz-Walder J.-M. 10-42380. – Gyger Georges 10-42375. – Monney Maurice opérateur 10-29281. – Monney Louis mécanicien électricien 10-29283. – Mordacci Raymonde 10-29277. – Pélerinage et colonie de vacances fédération vaudoise 10-15867. – Perné Roger entreprise de nettoyages 10-23344. – Perret Jeannine 10-29280. – Pfefferlé Lucien 10-40104. – Produits de beauté Lynell diffusion J.-P. Deléchat 10-10568. – Romer frères O. et W. 10-5241. – Stauffacher Werner fonds national Nr. 4725 10-29273. – Syrvet Henri 10-42369. – Travaglini Angelo cycles et motos 10-18636.
Lavertezzo: Ambri Piotta Club Verzasca 65-2142.
Lenk im Simmental: Werren Samuel Transporte 30-11454.
Leysin: Hug René 18-2372.
Leytron: Desfayes Edmond viticulteur 19-9844.
Liebefeld: Läubli Gertrud Frl. Büroangestellte 30-27461.
Liesberg-Dorf: Schlumpf E. & E. Orlandi Maler- und Tapezierergeschäft 40-25021.
Liestal: Hohlfeldt Werner Pfleger 40-64284.
Locarno: Bresciani Arnaldo macelleria Solduno 65-4171. – Judokwai Muralto 65-3737. – Merz Giudici Gottlieb 65-1684. – Studio grafico Varalli Bruno 65-3342.
Losone: Maggini Ivano 65-12457.
Lostorf: Demmerle Toni Elektroniker 46-10372.
Lugano: Bernardoni Luigi Massagno 69-13383. – Gilardi Alberto avv. conto generale amministrazione stabili 69-436. – Società ticinese di artiglieria 69-4312. – Vanza Elso 69-9620.
Luzern: Breitschmid Ueli 60-40574. – Bürgerturnverein Kunstturnerriege Nachwuchsförderung 60-8839. – Egger Gebhad 60-20929. – Fausch Anna Fau 60-40584. – Nadig-Nufer Jakob Parkettgeschäft 60-21208. – Verband kath. Pfadfinder 60-21832. – Vereinigung zentralschweiz. Rindermäster 60-3106. – Wirkner Treumund 60-40581.
Martigny: Alccoliques anonymes groupe de Martigny 19-9387. – Guex Jeanne Mme 19-13286. – Ofec SA office d'encaissement et de contentieux 19-5418.
Matt: Sernfkorporation untere 87-4062.
Meggen: Burri Werner 60-61750. – Krummenacher Toni 60-40578.
Meilen: Wilczek N. dipl. Ing. ETH ATS-Leichtmetallfelgen Feldmeilen 80-39614. – Witzig Marco dipl. El.-Ing. ETH 80-83126.
Meiringen: Blatter Martha Frau 30-55028.
Melano: Larghi Mario 69-13384.
Melchnau: Uebersax A. Gartenbau Blumenladen 49-1218.
Mendrisio: Rezzonico Fabio 69-9151.
Mettmenstetten: Haab-Fröhlich Heken 80-83300.
Miglieglia: Azienda acqua potabile 69-8882.
Minusio: Fehr Eugen Hilfe für Minderbemittelte Krebskranke 65-2171.
Mitlödi: Kirchengutsverwaltung evang. 87-4065.
Mogelsberg: Tschofen Angela 90-31051.
Mollis: Reist Margrith Frl. 87-6071.
Mönchaltorf: Hofmann-Stadler Karl 80-37233.
Moosseedorf: Schenk Roland 30-24470.
Moudon: Pidoux Paul 10-29276.
Moutier: Société d'ornithologie protection des oiseaux 25-13751.
Mühlehorn: Hangartner-Maag Frieda Frau 87-6062. – Küng Georg Werkzeugmacher 87-6063. – Menzi Michael Webereitechniker 87-6066. – Pallent Klaus 87-6069.
Mümliswil: Büttler-Saner W. 46-10374.
Münchenstein: Szerday Sandor Metropolitan-Verlag 40-25305.
Murgenthal: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 49-1611.
Muri b. Bern: Lüthi Werner Polizeibeamter 30-61427.
Muttenz: Halbeisen Paul Schlosser 40-64282.
Näfels: Vogel Konrad lic. phil. 60-40583.
Netstal: Spälty Gabriel U. dipl. Tex. Tech. 87-6058.
Neuallschwil: Marti-Blumenstein Frieda 40-64289.

Neuchâtel: Banderet Adolphe 20-15784. – Bättig Robert 20-15217. – Benkert Paul 20-20462. – Christen Stella 20-20455. – Clemente Giovanni 20-15106. – Cosandier Charles 20-20124. – Jordi André 20-20457. – Lambert Michel 20-25294. – Makala Da Silva Paulino 20-8385. – Neuhaus Yves 20-15200. – Reber Jean-François 20-17014. – Zwahlen Berthe Mme 20-20458.
Neuenhof: Guertner René 50-20636.
Neuhausen am Rheinfall: MSV Pistolensektion 82-4411. – Ryff-Vogt C. Frau 82-6928.
La Neuveville: Maurer Elsa 25-30860.
Nidau: Bachmann Sandro Zahnarzt 25-13759. – Henzen Baldwin 25-13754. – Lüthi Heinz 25-30861.
La Neuveville: Hirt Patrice 25-13757.
Niederbipp: Ski-Klub 49-3155.
Niederbüren: Rechner Hermann Platzmeister 90-31047.
Niederuzwil: Immoos-Zahner K. Konditorei Bäckerei 90-14808.
Niederwil b. Gossau: Keller Pius Heizungstechniker 90-31061.
Le Noirmont: Fête jurassienne des pupilles et pupillettes 1971 23-5880.
Nottwil: Wyss Pius Bodenbeläge u. Tapezierergeschäft 60-17350.
Nussbaumen b. Baden: Casti Richard Ingenieur 50-21351. – Hostettler Hans Ruedi 50-21342.
Oberburg: Hurni & Co Transporte 34-1920.
Oberengstringen: Zwingli Ulrich sen. Physiotherapeut 80-81526.
Oberkulm: Basler Peter 50-21334.
Oberrieden: Staub-Reinhard F. 80-36525.
Oberrohrdorf: Wenzel Klaus Dr. Ing. 50-20169.
Oberwangen (TG): Widmoser Adolf 85-10360.
Oensingen: Dubach Markus Werkmeister 46-10375.
Ollon (VD): Centre d'art les fontaines C. Olsommer 18-786.
Olten: Huber Gerhard Kaufmann 46-10375.
Onnens (VD): Grin Gilbert employé de commerce 10-29285.
Orsclina: Hanselmann Trudy boutique Laternli 65-2146.
Ostermundigen: Schmid-Wydler M. Frau 30-16670.
Ottenbach: Berli Otto Fabrikant 80-39210.
Palézieux-gare: Bossy Jean-Claude électricien 10-28314.
Papiermühle b. Bern: Baur Peter Grafiker 30-24619. – Probst Rudolf 30-17053.
Paudex: Debonneville Maurice 10-42377.
Peseux: Vivot François 20-15199.
Petit-Martel: Zmoos Jean 23-5877.
Pfeffikon (LU): Kath. Pfarramt 60-40576.
Pieterlen: Barisi Mario Sekundarlehrer 25-12709.
Pont-la-Ville: Caisse paroissiale 17-5293.
Ponte Cremenaga: Gianini Annetta Monteggio 69-13382.
Pontenet: Tana-Plastic Henri et Marcel Tanner 25-13749.
Pratteln: Bergier Françoise Sekretärin 40-70923.
Prêles: Syndicat pour le plan d'aménagement du Plateau de Diesse 25-13752.
Prilly: Reinhard Jean-Marc 10-29286. – Simond Robert 10-27922.
Pully: Biner Daniel 10-29275. – Gardiol Freddy 10-42381. – Sakal Isaac 10-29274.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen
Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephon (051) 74 78 32.

INKASSO TREUHAND HANS DÄTWYLER STÄFA

Compagnie Financière pour le Commerce SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à participer à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le **jeudi 5 novembre 1970, à 11 h. 00, à l'hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, Genève.**

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 28 août 1970.
2° Demande d'actionnaires de rapports par le conseil d'administration et par l'organe de contrôle.

Pour prendre part à l'assemblée, il est nécessaire de se munir d'une justification bancaire de la possession des actions.

Genève, le 6 octobre 1970 **Le conseil d'administration**

SA Electrique et Immobilière, 2605 Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 13 novembre 1970, à 17 h. 30, au siège de la société à Sonceboz.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970, arrêté au 30 avril 1970.
3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 12 novembre 1970, au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit à participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit.
Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée, au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 19 octobre 1970 **Le conseil d'administration**

Presval SA, Roveredo

Convocazione

L'assemblea

è convocata per il **2 novembre 1970, alle ore 10.00, alla sede sociale.**

Ordine del giorno:

1° Approvazione bilanci 1968-69.
2° Modifiche statutarie.
3° Nomine statutarie.

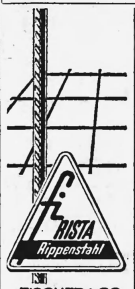
Presval SA
per il consiglio d'amministrazione:
Flavio Bustelli

Sehr wenig gebrauchter

Buchungsautomat OLIVETTI

Audit 413, 2 Zählwerke (mit Tisch), zu sehr günstigem Preis wegen Nichtgebrauch abzugeben.

F. Brüderli, 8105 Regensdorf, Tel. 051/71 66 66



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Wir verkaufen oder vermieten unsere

Fabrikliegenschaft

im Halte von total 2800 m2, wovon ca 450 m² überbaut sind.

Fabrikgebäude 3-geschossig, ca 750 m² Nutzfläche, helle Räume, alle Anschlüsse vorhanden, Industriestrom, Laderampe, Geleise-Anschluss in nächster Nähe möglich, eigene Tankstelle.

Standort: Industriezone in Vorort von Bern, Nähe Tram und Bahnstation.

Anfragen unter Chiffre L 70 669 an Publicitas AG, 3001 Bern, erbeten.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postscheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Comptabilité

Comptable indépendant accepterait encore quelques mandats. Discrétion absolue. Références à disposition.

Ecrire sous chiffre AS 39168 L aux Annonces Suisses S.A., ASSA, Case postale, 1002 Lausanne.

Liegenschafts-Verkauf

Wir beabsichtigen den sofortigen, freihändigen Verkauf unserer sehr gut gelegenen, ebener und arrondierten Liegenschaft (zum Teil erschlossen), und in der Industrie-Reservebauzone der

Gemeinde Emmen LU

einbezogen.
Haltend: 10 ha 90 a Hofraum, Garten, Acker, Wiese, Wohnhaus mit Schweinescheune und Scheune, 2 ha 50 a Wald und Wiese.

Die Liegenschaft liegt an der geplanten Expressstrasse Emmen-Seetal. Grundpfandrechte auf beiden Grundstücken an Kapital Fr. 86 000.—. Kaufbedingungen, Pläne, Grundbuchauszug sowie alle übrigen Unterlagen stehen zur Verfügung. Grosse Anzahlung erforderlich. Interessenten belieben ihre Adresse schriftlich innert 10 Tagen unter Chiffre S 25-34 305 an Publicitas Luzern einzureichen.

EBAUCHES S. A.
BUREAUX CENTRAUX - ZENTRALBÜRO
2540 GRENCHEN
TEL. 065 8 63 41

Kaufmännischer Mitarbeiter mit Interesse an betriebswirtschaftlichen Fragen findet bei uns

führende Position im Rechnungs- und Organisationswesen

Zum Aufgabenbereich gehören u. a.:

- Führung der Finanzbuchhaltung der Holding- und aller Tochtergesellschaften
- Planung und Organisation der Arbeiten in Zusammenarbeit mit der EDV
- Abrechnungs- und Kontrollfunktionen
- Steuerprobleme
- Vorbereitung und Erstellung der Bilanzen

Wir möchten mit

eidg. dipl. Buchhaltern oder Bücherexperten (evtl. in Vorbereitung)

in Kontakt treten, die auf Grund ihrer Ausbildung und Erfahrung in der Lage sind, die fachlich und führungsgemäss anspruchsvollen Aufgaben in kompetenter Weise zu lösen.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an unsere Direktion.

Unternehmen der Uhrenindustrie von internationalem Format.

Herbstkuren sind erfolgreich

LIMMATHOF BADEN
eig. Thermalschwimmbad
✆ 056 26064 Prospekte E. Müller

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel

Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un **lot de génie civil sur territoire des communes de Marin-Epagnier et Thielle-Wavre.**

Les constructions prévues sont:

- un tronçon d'autoroute de 2,4 km
- deux routes totalisant 2,6 km
- l'aménagement d'une jonction comprenant entre autres un pont en béton armé de 70 m
- un passage inférieur pour piétons
- un passage inférieur routier

Ces travaux commenceront en mars 1971 par les ouvrages d'art.

Les entreprises qui s'y intéressent sont priées de s'inscrire auprès du Bureau de la N 5, rue Pourtalès 13, 2000 Neuchâtel, jusqu'au lundi 2 novembre 1970.

Le chef du Département:
C. Grosjean

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel

Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un **lot de travaux préparatoires à Serrières.**

Il s'agit essentiellement de l'abattage de quelque 9000 m³ de rocher de la falaise bordant la route Neuchâtel – Yverdon devant les Fabriques de tabac réunies. Ensuite de quoi un mur de revêtement sera construit sur environ 2500 m².

Le chantier s'ouvrira à fin janvier 1971.

Les entreprises intéressées sont priées de faire parvenir leur inscription jusqu'au 2 novembre 1970 au Bureau de la N 5, rue Pourtalès 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Le chef du Département,
C. Grosjean

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel

Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un **lot de travaux préparatoires à Colombier.**

Il s'agit de la construction de 500 m de route à deux voies entre l'aérodrome de Colombier et l'allée des Marronniers, ainsi que de travaux annexes de déviation de la voie du tram et de construction d'environ 800 m de collecteurs et de canalisations diverses.

Le chantier s'ouvrira à fin janvier 1971.

Les entreprises intéressées sont priées de faire parvenir leur inscription jusqu'au 2 novembre 1970 au Bureau de la N 5, rue Pourtalès 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Le chef du Département
C. Grosjean